

Den Europæiske Unions Tidende

C 91

48. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

15. april 2005

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
2005/C 91/01	Euroens vekselkurs	1
2005/C 91/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3794 — PAI/FTE) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	2
2005/C 91/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3708 — Apollo/Directv/Hughes Network Systems) ⁽¹⁾	3
	Den Europæiske Centralbank	
2005/C 91/04	Den Europæiske Centralbanks henstilling af 7. april 2005 til Rådet for Den Europæiske Union om eksterne revisorer for the Bank of Greece (ECB/2005/7)	4
2005/C 91/05	Den Europæiske Centralbanks henstilling af 7. april 2005 til Rådet for Den Europæiske Union om eksterne revisorer for Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique (ECB/2005/8)	5
	II Forberedende retsakter	
		
	III Oplysninger	
	Kommissionen	
2005/C 91/06	Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner i henhold til særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Strukturering af det europæiske forskningsrum« — Indkaldelsens referencenummer: FP6-2005-INNOV-8	6

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

14. april 2005

(2005/C 91/01)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,282	SIT	slovenske tolar	239,7
JPY	japanske yen	138,64	SKK	slovakiske koruna	38,89
DKK	danske kroner	7,4517	TRY	tyrkiske lira	1,7472
GBP	pund sterling	0,68135	AUD	australske dollar	1,6598
SEK	svenske kroner	9,168	CAD	canadiske dollar	1,5956
CHF	schweiziske franc	1,5547	HKD	hongkongske dollar	9,9982
ISK	islandske kroner	81,17	NZD	newzealandske dollar	1,7719
NOK	norske kroner	8,2465	SGD	singaporeanske dollar	2,1215
BGN	bulgarske lev	1,9559	KRW	sydkoreanske won	1 303,28
CYP	cypriotiske pund	0,5829	ZAR	sydafrikanske rand	7,9455
CZK	tjekkiske koruna	29,963	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,6105
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,375
HUF	ungarske forint	246,87	IDR	indonesiske rupiah	12 204,64
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,8715
LVL	lettiske lats	0,6959	PHP	filippinske pesos	69,773
MTL	maltesiske lira	0,4294	RUB	russiske rubler	35,695
PLN	polske zloty	4,1218	THB	thailandske bath	50,943
ROL	rumænske lei	36 252			

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3794 — PAI/FTE)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(2005/C 91/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 8. april 2005 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved PAI Partners S.A.S. (»PAI«, Frankrig) erhverver fuldstændig kontrol, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over FTE Verwaltungs GmbH (»FTE«, Tyskland) gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— PAI: investerings- og forvaltningsrådgivning og forvaltning af investeringsfonde

— FTE: produktion og salg af komponenter til biler.

3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.3794 — PAI/FTE — sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Se GD COMP's websted:

http://europa.eu.int/comm/competition/legislation/consultation/simplified_tru.pdf

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3708 — Apollo/Directv/Hughes Network Systems)

(2005/C 91/03)

(EØS-relevant tekst)

Den 23. marts 2005 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32005M3708. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS HENSTILLING

af 7. april 2005

til Rådet for Den Europæiske Union om eksterne revisorer for the Bank of Greece

(ECB/2005/7)

(2005/C 91/04)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 27.1, og

ud fra følgende betragtninger

- (1) Regnskaberne for Den Europæiske Centralbank (ECB) og for Eurosystemets nationale centralbanker revideres af uafhængige eksterne revisorer, der indstilles af ECB's Styrelsesråd og godkendes af Rådet for Den Europæiske Union.
- (2) I henhold til græsk lov kan en ekstern revisor ikke udnævnes for mere end fire regnskabsår. Følgelig kan mandatet for Charalambos Stathakis, som er den ene af de to nuværende eksterne revisorer, ikke forlænges. The Bank of Greece kan bibeholde Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors SA som dens eksterne revisorer, forudsat der sker rotation af den ansvarlige partner.
- (3) The Bank of Greece har besluttet, at Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors SA skal være dens eneste eksterne revisor for regnskabsåret 2005, og efter ECB's opfattelse opfylder dette selskab de nødvendige betingelser for udnævnelse hertil.
- (4) De bestående mandater for de eksterne revisorer bør fortsætte og gælde for en periode af ét år, med mulighed for forlængelse.

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

Det henstilles, at Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors SA udnævnes til eksterne revisorer for the Bank of Greece for regnskabsåret 2005 og at udnævnelsen gælder for en periode af ét år, med mulighed for forlængelse.

Udfærdiget i Frankfurt am Main den 7. april 2005.

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS HENSTILLING**af 7. april 2005****til Rådet for Den Europæiske Union om eksterne revisorer for Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique****(ECB/2005/8)**

(2005/C 91/05)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuttene for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 27.1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Regnskaberne for Den Europæiske Centralbank (ECB) og for Eurosystemets nationale centralbanker revideres af uafhængige eksterne revisorer, der indstilles af ECB's Styrelsesråd og godkendes af Rådet for Den Europæiske Union.
- (2) Mandatet for de hidtige eksterne revisorer for Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique (i det følgende benævnt »NBB/BNB«) er udløbet og vil ikke blive fornyet. Det er derfor nødvendigt at udnævne eksterne revisorer fra regnskabsåret 2005.
- (3) The NBB/BNB har valgt Ernst & Young Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises som dens nye eksterne revisorer, i overensstemmelse med med bankens regler om offentlige udbud, og efter ECB's opfattelse opfylder de valgte revisorer de nødvendige betingelser for udnævnelsen.
- (4) Varigheden af de eksterne revisorers mandat er tre år, med mulighed for forlængelse én gang —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

Det henstilles, at Ernst & Young Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises udnævnes som eksterne revisorer for NBB/BNB fra regnskabsåret 2005 for et tidsrum af tre år, og med mulighed for forlængelse én gang.

Udfærdiget i Frankfurt am Main den 7. april 2005.

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner i henhold til særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Strukturerings af det europæiske forskningsrum«**Indkaldelsens referencenummer: FP6-2005-INNOV-8**

(2005/C 91/06)

1. I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) ⁽¹⁾ vedtog Rådet den 30. september 2002 særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Strukturerings af det europæiske forskningsrum« (2002-2006) ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »særprogrammet«).
2. Nærværende indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner (i det følgende benævnt »indkaldelsen«) indeholder denne generelle del og de specifikke betingelser, der er beskrevet i bilaget. Bilaget indeholder bl.a. fristen for indsendelse af forslag til indirekte FTU-aktioner, en vejledende dato for, hvornår evalueringen af forslagene forventes afsluttet, det vejledende budget, de berørte instrumenter og forskningsområder, kriterierne for evaluering af forslag til indirekte FTU-aktioner, det mindste antal deltagere og eventuelle begrænsninger.

I henhold til artikel 5, stk. 1, i særprogrammet vedtog Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »Kommissionen«) den 30. september 2002 et arbejdsprogram ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »arbejdsprogrammet«), som redegør detaljeret for særprogrammets målsætninger og videnskabelige og teknologiske prioriteringer samt opstiller en tidsplan for gennemførelsen.

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Parlamentets og Rådets forordning af 16. december 2002 om deltagerregler for virksomheder, forskningscentre og universiteter og regler for formidling af forskningsresultater gældende under gennemførelsen af Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram (2002 til 2006) ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »deltagerregler«) indgives forslag til indirekte FTU-aktioner på grundlag af de betingelser, der fastsættes i indkaldelser af forslag.

3. Fysiske og juridiske personer, der opfylder betingelserne i deltagerreglerne, (herefter benævnt »forslagsstillere«) opfordres til at indsende forslag til indirekte FTU-aktioner til Kommissionen. Forslagsstillere må ikke være omfattet af en af udelukkelsesgrundene i deltagerreglerne eller i artikel 114, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾. Endvidere skal de betingelser, der er opstillet i deltagerreglerne og i indkaldelsen, være opfyldt.

I forbindelse med forhandlingerne om de indirekte FTU-aktioner vil det blive kontrolleret, om forslagsstillerne opfylder betingelserne for deltagelse. Inden da skal forslagsstillerne imidlertid underskrive en erklæring om, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der nævnes i finansforordningens artikel 93, stk. 1. De skal også have forelagt Kommissionen de oplysninger, der er opstillet i artikel 173, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 294 af 29.10.2002, s. 44.

⁽³⁾ »Kommissionens beslutning K(2002) 4791, ændret ved Kommissionens beslutning K(2003) 635, K(2003) 998, K(2003) 1951, KC(2003) 2708, K(2003) 4571, K(2004) 48, K(2004) 3330 og K(2004) 4726, ingen af dem er offentliggjort.«

⁽⁴⁾ EFT L 355 af 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

Det Europæiske Fællesskab fører ligestillingspolitik og opfordrer derfor særlig kvinder til enten selv at indsende forslag til indirekte FTU-aktioner eller til at deltage i indsendelse af forslag til indirekte FTU-aktioner.

4. I forbindelse med indkaldelsen udarbejder Kommissionen vejledninger for forslagsstillere med oplysninger om udarbejdelse og indsendelse af forslag til en indirekte FTU-aktion. Kommissionen udarbejder ligeledes retningslinjer for evaluering af forslag og udvælgelsesprocedurer⁽¹⁾. Disse vejledninger og retningslinjer samt arbejdsprogrammet og andre oplysninger vedrørende indkaldelsen kan fås ved henvendelse til Kommissionen på en af følgende adresser:

Europa- Kommissionen
FP6 Information Desk
Generaldirektoratet for Forskning
B-1049 Bruxelles
Internetadresse: www.cordis.lu/fp6

5. Der opfordres til kun at indsende forslag til indirekte FTU-aktioner i en elektronisk udgave via systemet til elektronisk indsendelse af forslag (EPSS⁽²⁾). Kommissionen kan dog under særlige omstændigheder give en koordinator tilladelse til at indsende en papirudgave i god tid før indsendelsesfristen. Ansøgning herom indgives skriftligt til følgende adresse: rtd-infrastructures@cec.eu.int. Ansøgningen skal ledsages af en begrundelse for, hvorfor der ansøges om undtagelse. Forslagsstillere, som ønsker at indsende papirudgaver, bærer ansvaret for at sikre, at sådanne ansøgninger om undtagelse og de tilknyttede procedurer kan afsluttes i så god tid, at indsendelsesfristen kan overholdes.

Alle forslag til indirekte FTU-aktioner skal indeholde to dele: formularerne (del A) og beskrivelsen (del B).

Forslag til indirekte FTU-aktioner kan udarbejdes enten offline eller online og indsendes online. Del B af forslag til indirekte FTU-aktioner kan kun indsendes i PDF («portable document format», kompatibelt med Adobe Version 3 eller senere med indlejret skrifttype). Komprimerede («zip») filer vil ikke komme i betragtning.

EPSS it-værktøjet (til anvendelse offline eller online) er tilgængeligt via webstedet Cordis: www.cordis.lu

Forslag til indirekte FTU-aktioner, der indsendes online, og som er ufuldstændige, ulæselige eller indeholder virus, vil ikke komme i betragtning.

Udgaver af forslag til indirekte FTU-aktioner, der indsendes på et datalagringsmedie (f.eks. CD-ROM, diskette), via e-mail eller fax vil ikke komme i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner, der må indsendes som papirudgave, og som er ufuldstændige, vil ikke komme i betragtning.

Nærmere oplysninger om de forskellige procedurer for indgivelse af forslag findes i bilag J til retningslinjerne for forslagsevaluering og udvælgelsesprocedurer.

6. Forslag til indirekte FTU-aktioner skal være Kommissionen i hænde senest på den dato og det klokkeslæt, der er fastsat som frist i den relevante indkaldelse. Forslag til indirekte FTU-aktioner, som modtages efter dette tidspunkt, vil ikke komme i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner, som ikke opfylder betingelserne med hensyn til det mindste antal deltagere som anført i den relevante indkaldelse, vil ikke komme i betragtning.

Det samme gælder med hensyn til eventuelle supplerende godkendelseskriterier, der er anført i arbejdsprogrammet.

7. I tilfælde af at det samme forslag til indirekte FTU-aktion indsendes flere gange, vil Kommissionen behandle den seneste version, der er modtaget før udløbet af indsendelsesfristen i indkaldelsen.
8. Hvis den pågældende indkaldelse indeholder en bestemmelse derom, vil forslag til indirekte FTU-aktioner kunne behandles i en senere evalueringsrunde.
9. Forslagsstillerne opfordres til at anføre indkaldelsens referencenummer i al korrespondance vedrørende indkaldelsen (f.eks. i forbindelse med anmodning om oplysninger eller indsendelse af et forslag til indirekte FTU-aktioner).

⁽¹⁾ K(2003) 883 af 27.3.2003, senest ændret ved K(2004) 3337 af 1.9.2004.

⁽²⁾ EPSS er et værktøj, der kan bistå forslagsstillere med at udarbejde og forelægge deres forslag elektronisk.

BILAG

- 1) **Særprogram:** Strukturering af det europæiske forskningsrum
- 2) **Udvalgt forskningstema/område:** Forskning og innovation
- 3) **Indkaldelsens titel:** Standarder til støtte for innovative virksomhedsløsninger
- 4) **Indkaldelsens referencenummer:** FP6-2005-INNOV - 8
- 5) **Dato for offentliggørelse ⁽¹⁾:** 15. april 2005
- 6) **Indsendelsesfrist ⁽²⁾:** 19. juli 2005
- 7) **Samlet vejledende budget:** 5,5 millioner EUR
- 8) **Områder og instrumenter:**

Område		Instrument	Vejledende budget
1.2.1.7	— Lette integreringen af åbne standarder i fremstillingen af nye produkter og serviceydelser — Lette integreringen af åbne standarder i handelspraksis — Stimulere innovation ved hjælp af standarder i forbindelse med indkøb	3 Koordinerende aktioner	5,5 mio. EUR

- 9) **Mindste antal deltagere:**

Instrument	Mindste antal deltagere
Koordinerende aktioner	For denne indkaldelse er det mindste antal deltagere 6 uafhængige retlige enheder fra 4 forskellige medlemsstater, kandidatlande eller associerede lande, hvoraf mindst 4 af deltagerne kommer fra medlemsstater.

- 10) **Begrænsninger af mulighederne for deltagelse:** Ingen
- 11) **Konsortieaftale:** Såfremt der er tale om konsortier, skal deltagere i FTU-aktioner, der gennemføres som følge af denne indkaldelse, indgå en konsortieaftale.
- 12) **Evalueringsprocedure:**

Evalueringen foregår i ét trin.

Forslagene evalueres ikke anonymt.
- 13) **Evalueringskriterier:**

Evalueringskriterierne og vægtningen skal være som angivet nedenfor.

Der gælder ingen tærskelværdier for denne indkaldelse.

⁽¹⁾ Den generaldirektør, der er ansvarlig for indkaldelsen, kan offentliggøre den indtil en måned før eller efter den forventede dato for offentliggørelse.

⁽²⁾ Når offentliggørelsen finder sted enten tidligere eller senere end den planlagte dato (se fodnote 1), tilpasses indsendelsesfristen i forslagsindkaldelsen herefter.

Evalueringskriterier	1.2.1.7
Relevans	20 %
Kvaliteten af den koordinerende aktion	20 %
Potentiel indvirkning	10 %
Kvaliteten af konsortiet	20 %
Kvaliteten af styringen	15 %
Mobilisering af ressourcer	15 %

Nærmere oplysninger fremgår af dokumentationen til indkaldelsen af forslag.

14) **Vejledende evaluerings- og udvælgelsesfrister:**

Resultaterne af evalueringen videregives til kontrahenterne cirka fire måneder efter sidste frist for indsendelse af forslag.

De første kontrakter forventes at træde i kraft seks måneder efter sidste frist for indsendelse af forslag.
